

Psa

Chapter 74

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
אִפְּךָ יַעֲשֶׂן לְנֶצַח זָנַחְתָּ אֱלֹהִים לְמָה לְאֶסֶף מִשְׁכִּיל
tua-ira fumega para-sempre nos-rejeitaste Deus Por-que de-Asafe Masquil
[H0639](#) [H6225](#) [H5331](#) [H0430](#) [H4100](#) [H0623](#) [H4905](#)
מִרְעִיתֶךָ בְּצֹאן
de-teu-pasto contra-as-ovelhas
[H4830](#) [H6629](#)

Ó Deus, porque nos rejeitaste para sempre? Porque se accende a tua ira contra as ovelhas do teu pasto?

2
שָׁבֵט גְּאֻלַּת קָדָם קִנִּיתָ וְעִדְתֶּךָ זָכָר
a-tribo que-remiste antigamente que-adquiriste de-tua-congregação Lembra-te
[H7626](#) [H7069](#) [H5712](#) [H2142](#)
בּוֹ שְׁכֵנָה זֶה צִיּוֹן הַר נַחֲלָתֶךָ
nele em-que-habitaste este Sião o-monte de-tua-herança
[H7931](#) [H2088](#) [H6726](#) [H2022](#) [H5159](#)

Lembra-te da tua congregação que compraste desde a antiguidade, da vara da tua herança que remiste, este monte de Sião, em que habitaste.

3
בְּקֹדֶשׁ אֹיֵב הָרַע לְמִשְׁאוֹת פְּעָמֶיךָ הָרִימָה
no-sanctuário o-inimigo que-destruiu tudo perpétuas para-as-ruínas teus-passos Levanta
[H6944](#) [H0341](#) [H3605](#) [H5331](#) [H4876](#) [H6471](#)

Levanta os teus pés para as perpetuas assolações, para tudo o que o inimigo tem feito de mal no santuario.

4
אֲתוֹת אוֹתָתָם שָׁמוּ מוֹעֵדֶךָ בְּקֶרֶב צָרָרֶיךָ שָׁאֲנוּ
por-sinais seus-sinais puseram de-teu-lugar-de-reunião no-meio teus-adversários Rugiram
[H0226](#) [H0226](#) [H4150](#) [H7130](#) [H7580](#)

Os teus inimigos bramam no meio das tuas synagogas; põem n'ellas as suas insignias por signaes.

5
קַרְדָּמוֹת עֵץ בְּסִבְךָ לְמַעַל כַּמֵּבִיא יוֹדַע
machados de-árvores na-espessura para-cima como-quem-levanta É-conhecido
[H7134](#) [H6086](#) [H5442](#) [H4605](#) [H0935](#) [H3045](#)

Cada qual se fez afamado, conforme levantara o machado contra a espessura do arvoredo.

6
יִהְלִמוּן יְכִילָת בְּכֶשֶׁל יַחַד פְּתוּחֶיהָ וְעַתָּה וְעַתָּה
destroçam e-martelos com-machado juntos suas-entelhes e-agora E-agora
[H1986](#) [H3597](#) [H3781](#) [H6603](#) [H6258](#) [H6256](#)

Mas agora toda a obra entalhada por uma vez quebram com machados e martellos.

7
שְׁמֶךָ מִשְׁכָּנְךָ חָלְלוּ לְאָרֶץ מִקְדְּשֶׁךָ בָּאשׁ שְׁלָחוּ
de-teu-nome a-habitação profanaram até-ao-chão teu-sanctuário ao-fogo Lançaram
[H8034](#) [H4908](#) [H0776](#) [H4720](#) [H0784](#) [H7971](#)

Lançaram fogo no teu santuario; profanaram, derribando-a até ao chão, a morada do teu nome.

מוֹעֲדֵי- 8
os-lugares-de-reunião
H4150

כָּל- 8
todos
H3605

שָׂרְפוּ 8
queimaram
H8313

יַחַד 8
juntos
H3238

נִינָם 8
destruamos-os
H3238

בְּלִבָּם 8
em-seu-coração
H0559

אָמְרוּ 8
Disseram
H0559

אֵל 8
de-Deus
H0410

בְּאֶרֶץ: 8
na-terra
H0776

Disseram nos seus corações: Despojemol-os d'uma vez. Queimaram todas as synagogas de Deus na terra.

יָדַע 9
quem-saiba
H3045

אֲתָנוּ 9
conosco
H0854

וְלֹא- 9
e-não-há
H3808

נְבִיא 9
profeta
H5030

עוֹד 9
mais
H5750

אֵינְךָ 9
já-não-há
H0369

רְאִינוּ 9
vemos
H7200

לֹא 9
não
H3808

אוֹתוֹתַי 9
Nossos-sinais
H0226

עַד- 9
até
H5704

מָה: 9
quando
H4100

Já não vemos os nossos signaes, já não ha propheta: nem ha entre nós alguém que saiba até quando isto durara.

שְׁמִי 10
teu-nome
H8034

אֹיֵב 10
o-inimigo
H0341

יִנְאֵץ 10
blasfemarà
H5006

צָר 10
o-adversário
H5006

יִתְרַף 10
afrontará
H5006

אֱלֹהִים 10
Deus
H0430

מָתַי 10
quando
H4970

עַד- 10
Até
H5704

לְנֶצַח: 10
para-sempre
H5331

Até quando, ó Deus, nos affrontará o adversario? Blasfemarà o inimigo o teu nome para sempre?

לְמָה 11
Por-que
H4100

תִּשָּׁב 11
retiras
H7725

יָדְךָ 11
tua-mão
H3027

וְיְמִינְךָ 11
e-tua-direita
H3225

מִקֶּרֶב 11
de-dentro
H7130

[חֹקֶדְךָ] 11
de-teu-seio
H2706

(חִיקְךָ) 11
de-teu-seio
H2436

כָּלָה: 11
acaba-os
H3615

Porque retiras a tua mão, a saber, a tua dextra? tira-a de dentro do teu seio, e consome-os.

וְאֱלֹהִים 12
Mas-Deus
H0430

מֶלְכִי 12
meu-Rei
H4428

מִקְדָּם 12
desde-a-antiguidade
H6466

פְּעַל 12
que-opera
H6466

יְשׁוּעוֹת 12
salvações
H3444

בְּקֶרֶב 12
no-meio
H7130

הָאָרֶץ: 12
da-terra
H0776

Todavia Deus é o meu Rei desde a antiguidade, obrando a salvação no meio da terra.

אַתָּה 13
Tu
H4325

פָּרַדְתָּ 13
dividiste
H5797

בְּעֹזְךָ 13
com-teu-poder
H3220

יָם 13
o-mar
H7665

שִׁבַּרְתָּ 13
quebraste
H7665

רֵאשֵׁי 13
as-cabeças
H3978

תַּנִּינִים 13
dos-monstros
H3978

עַל- 13
sobre
H3978

הַמַּיִם: 13
as-águas
H4325

Tu dividiste o mar pela tua força; quebrantaste as cabeças dos dragões nas águas.

אַתָּה 14
Tu
H7533

רָצַצְתָּ 14
esmagaste
H7533

רֵאשֵׁי 14
as-cabeças
H7533

לְוִיָּתָן 14
do-Leviatã
H3882

תִּתְנֶנּוּ 14
deste-o
H5414

מֵאֲכָל 14
por-comida
H3978

לְעָם 14
ao-povo
H3978

לְצִיִּים: 14
dos-desertos
H6728

Fizeste em pedaços as cabeças do leviathan, e o déste por mantimento aos habitantes do deserto.

אַתָּה 15
Tu
H1234

בְּקַעַתְךָ 15
fendeste
H1234

מַעַיִן 15
fonte
H4599

וְנַחַל 15
e-torrente
H4599

אַתָּה 15
tu
H3001

הוֹבַשְׁתָּ 15
secaste
H3001

נְהָרוֹת 15
rios
H5104

אֵיתָן: 15
perenes
H0386

Fendeste a fonte e o ribeiro: seccaste os rios impetuosos.

לְךָ יוֹם אִף-לְךָ לַיְלָה אַתָּה הַכִּינֹתָ מְאוֹר וְשֶׁמֶשׁ: 16
 e-o-sol a-luz preparaste tu é-a-noite tua também é-o-dia Teu
[H8121](#) [H3974](#) [H3915](#) [H0637](#) [H3117](#)

Teu é o dia e tua é a noite: preparaste a luz e o sol.

אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל-גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קִיץ וְחֹרֶף אַתָּה יִצַּרְתָּם: 17
 os-formaste tu e-inverno verão da-terra os-limites todos estabeleceste Tu
[H3335](#) [H2779](#) [H7019](#) [H0776](#) [H1367](#) [H3605](#) [H5324](#)

Estabeleceste todos os limites da terra; verão e inverno tu os formaste.

זָכַר-זֹאת אֹיֵב וַחֲרָף יְהוָה וְעַם נָבֵל שְׁמוֹךְ: 18
 teu-nome blasfemou insensato e-povo o-SENHOR afrontou o-inimigo disto Lembra-te
[H8034](#) [H5006](#) [H5036](#) [H3068](#) [H0341](#) [H2063](#) [H2142](#)

Lembra-te d'isto: que o inimigo affrontou ao Senhor, e que um povo louco blasphemou o teu nome.

אֶל-תִּתֵּן לַחַיִּית לְנֶפֶשׁ תוֹרָה חַיַּית אֶל-תִּשְׁכַּח 19
 esqueças não de-teus-afflitos a-vida de-tua-rola a-alma à-fera entregues Não
[H7911](#) [H0408](#) [H6041](#) [H8449](#) [H5315](#) [H5414](#) [H0408](#)

לְנֶפֶשׁ:
 para-sempre
[H5331](#)

Não entregues ás feras a alma da tua rola: não te esqueças para sempre da vida dos teus afflictos.

הִבַּט לְבָרִית כִּי מְלֵאֵי מַחֲשָׁכִים אֶרֶץ נְאוֹת 20
 de-habitações da-terra os-lugares-escuros estão-cheios porque para-a-aliança Olha
[H4999](#) [H0776](#) [H4285](#) [H4390](#) [H1285](#) [H5027](#)

חַמָּס:
 de-violência
[H2555](#)

Attende ao teu concerto; pois os logares tenebrosos da terra estão cheios de moradas de crueldade.

אֶל-יָשָׁב דָּף נִכְלָם עָנִי וְאֶבְיוֹן יִהְלֵלוּ שְׁמוֹךְ: 21
 teu-nome louvem e-o-necessitado o-afflito envergonhado o-oprimido volte Não
[H8034](#) [H0034](#) [H6041](#) [H3637](#) [H1790](#) [H7725](#) [H0408](#)

Oh, não volte envergonhado o oprimido: louvem o teu nome o afflicto e o necessitado.

קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבָה זָכַר חֲרָפְתָּךְ מִנִּי-נָבֵל כָּל- 22
 todo insensato do de-tua-afronta lembra-te tua-causa defende Deus Levanta-te
[H3605](#) [H5036](#) [H2781](#) [H2142](#) [H7379](#) [H7378](#) [H0430](#)

הַיּוֹם:
 o-dia
[H3117](#)

Levanta-te, ó Deus, pleiteia a sua propria causa; lembra-te da affronta que o louco te faz cada dia.

אֶל-תִּשְׁכַּח קוֹל שְׁאוֹן צָרָרִיךְ קוֹל קְמוּיָךְ 23
 dos-que-se-levantam-contra-ti o-tumulto de-teus-adversários a-voz esqueças Não
[H7911](#) [H0408](#)

תָּמִיד:
 continuamente
[H8548](#) [H5927](#)

Não te esqueças dos gritos dos teus inimigos: o tumulto d'aquelles que se levantam contra ti aumenta continuamente.